

正直

卓越

团队合作

承诺

我们的行动 价值观

Caterpillar 的《全球行为准则》

CATERPILLAR®

董事长致辞	2
信守行为准则	5
报告权利与责任	6
无报复政策	6
正直	9
诚实与正直	10
利益冲突	10
竞争行为	11
财务报告和会计	11
公平沟通	12
内部信息	12
不正当支付	13
卓越	15
产品和服务质量	16
为客户创造价值	16
工作环境	17
员工绩效	17
员工发展	18
风险管理	18
企业观	19
团队合作	21
尊重和无骚扰	22
公平和无歧视	22
具有包容性的环境	23
全球标准	23
外部组织	24
代理商和分销商	24
供应商	25
承诺	27
健康和​​安全	28
环境与可持续性	28
个人责任	29
资产保护	29
机密信息	30
电子通信	30
个人隐私	30
社区	31
所有权与​​投资	31
公共事务	31
企业政策	32
豁免	32

世界日新月异，我们的业务亦是如此。我们对保持最高道德标准的承诺永远不会改变。名誉是我们最宝贵的资产之一。我们每个人每天都有责任去保护它。

在面临各种挑战时，我们采取何种应对方式取决于我们自身的价值观。我们的决策以及最终采取的行动将让世界知道我们在 Caterpillar 所扮演的角色。

因此，我们的《全球行为准则》非常重要。自从我们的《全球行为准则》于 1974 年首次出版以来，该准则用文字阐述了作为 Caterpillar 团队成员的含义。该准则阐述了我们的立场和信念以及如何在全公司范围内将我们的价值观付诸行动，并对此树立了很高的奋斗目标。

Caterpillar 的员工遍布于世界各个角落。我们的员工拥有不同的文化、经验、教育背景和才能，这有助于提高公司的竞争力和创造力。尽管多样性非常重要，但是我們也需要同心协力地发挥团队的力量。我们的《行为准则》不会限制个性化发展，也不会针对每一种情况做出具体的指示。相反，《行为准则》作为一项日常提醒，明确了对每一位 Caterpillar 团队成员的期望。

它会提醒我们**正直**不仅仅只是纸上谈兵。正直是我们勇于承担责任和提供优秀业绩的立足之本。

《行为准则》提醒我们，在我们追求**卓越**理念的时候，必须始终重视质量并高度关注我们的客户。我们必须聆听客户的声音，了解他们的需求并通过我们的产品、服务和解决方案传递价值，从而帮助客户取得成功。

《行为准则》提醒我们，参与当今的全球市场竞争需要**团队合作**，要求具备最佳的理念和纪律来执行。如果能很好地利用员工、代理商、分销商和供应商的各种才能，我们将能够实现所有目标。

最后，《行为准则》还会提醒我们对安全、团队、客户和环境的**承诺**。我们意识到，致力于提供可持续发展的解决方案，将不仅使我们获利，我们赖以生存的地球和人类也将从中受益。

我们的名誉来源于最高的行为价值和原则，这是我们的珍贵遗产并为我们的未来发展奠定坚实的基础。当我们在 2005 年首次推出我们的行动价值观时，我为这些价值能快速成为企业文化感到骄傲，但我并不感到意外，因为这一直是我们在 Caterpillar 的行事方式。

感谢您在百忙之中阅读和理解我们的《行为准则》。我们基于正直、卓越、团队合作与承诺的基础并未改变。我们的行动价值观绝对不是空谈。它们定义了我们的角色，并且指导着我们做每一件事情。



DOUGLAS R. OBERHELMAN

董事长兼首席执行官



信守行为准则

正直、卓越、团队合作、承诺

本《行为准则》中的词语对我们进行了诠释。尽管我们在地理、文化、语言和商业方面有所不同，但我们属于一个 Caterpillar，一个通过上述共同原则和最高行为标准共同承诺构建的公司。

我们始终在适用法律与法规的框架范围内开展我们的业务，不过对我们来说，仅仅遵守法律还不够。我们努力做得更多更好。通过《行为准则》，我们建立了大家引以为豪的工作环境、其他人尊重和羡慕的公司，以及通过我们的行动变得更加美好的世界。团结起来，我们正在为基于价值的文化打好基础，使我们走向更大成功。团结起来，我们正在维护作为世界卓越企业之一的名誉，并为明天巩固这一名誉。

本《行为准则》适用于 Caterpillar Inc. 及其全球范围内的子公司和联营公司员工以及 Caterpillar Inc. 董事会成员的日常活动。我们每个人都要仔细阅读《行为准则》，理解其含义，并持之以恒加以贯彻。我们公司的领导有责任以身作则，为“信守行为准则”做出榜样。

报告权利与责任

如果您发现有违反或看似违反本《行为准则》、企业政策或相关法律的情况或行为，请尽快联系您的主管或当地管理层。进而，您拥有报告违反或看似违反本《行为准则》、企业政策或相关法律的任何情况或行为的个人权利与责任。您应当负责地行使反映问题的权利，并在确信有违规的行为时才行使此项权利，而不能出于蓄意骚扰、基于个人主观臆测或其它蛛丝马迹。您可以提出疑问或关注，或者向您的主管、当地事业部管理层或者商业行为办事处报告。

如果您向自己的主管或当地管理层反映并得到协助后，依据《行为准则》仍无法消除疑问或解决问题，那么您可以联系商业行为办事处：

直线电话： +1-309-494-4393（仅提供英文服务）

免费求助热线： Caterpillar 在多个国家均设有免费求助热线。加拿大与美国境内以及美属维尔京群岛请拨 1-800-300-7898。在其它国家开通的免费求助热线号码参见 Caterpillar 内部网 <https://codeofconduct.cat.com>。这些电话提供语言翻译。您也可以通过匿名电话举报，但拨打电话所在地国家的法律必须允许匿名举报。

对方付费求助热线： +1-770-582-5275（提供语言翻译）

保密传真： +1-309-494-4818

电子邮件： BusinessPractices@cat.com

使用上述任何方法时，您可以要求获取商业行为办事处数据隐私声明的副本。

无报复政策

Caterpillar 不会由于您善意提出任何道德问题而采取报复行为。另外，Caterpillar 不会容忍任何人对善意提出关注或报告的员工进行报复。

我们的行动 价值观

Caterpillar 的《全球行为准则》



正直
诚实的力量



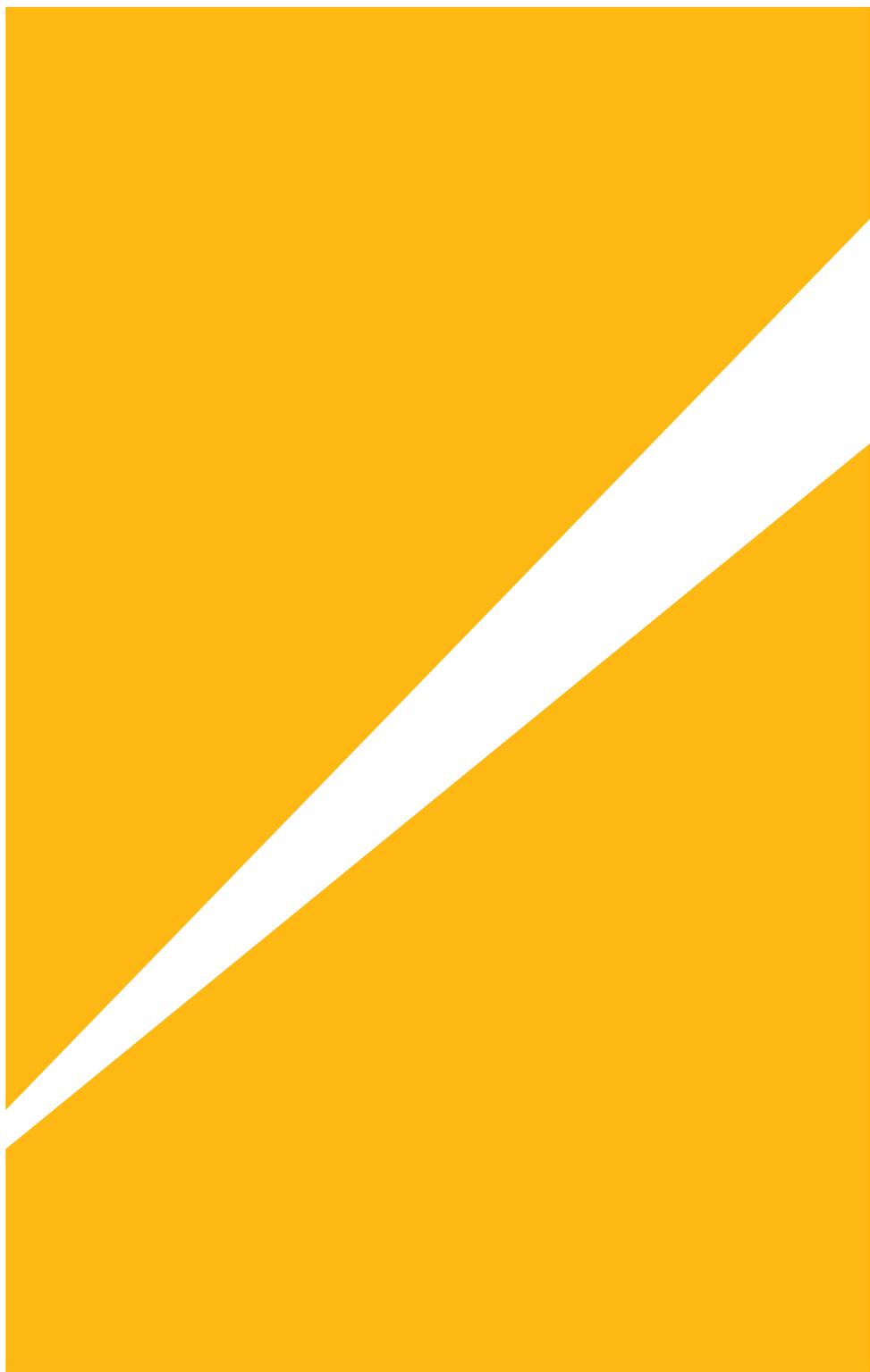
卓越
品质的力量



团队合作
协作的力量



承诺
责任的力量



正直

诚实的力量

正直是我们一切行动的基础。

正直需要持之以恒。与我们共同工作、生活和服务的人员可以信任我们。我们言行一致，信守承诺。通过信任来建立和提高我们的名誉。我们不会不当影响他人，或者使其不当影响我们。我们尊重他人，坦诚行事。简而言之，企业的名誉反映了在此工作的人员的道德情操。

在以下情况，我们付诸正直行动…

我们诚实并正直行事

我们自己保持最高标准的正直和道德行为。实事求是。我们只针对合理预期可以提供的东西作出允诺。我们努力信守承诺。我们公司的股东、客户、代理商、分销商、与我们开展业务的人士以及我们的员工信任我们所说，并相信我们将永远信守诺言。

避免和控制利益冲突以及潜在的利益冲突

我们不应该卷入个人利益与公司利益之间产生或看似产生冲突的活动。当个人利益、家庭或其他关系很难使个人完全公正地代表公司时，就会出现这些情况。在 Caterpillar 运营的任何部分都可能产生利益冲突。当员工或以前员工有权花费公司资金，有权雇用或聘任公司以外人员，或者掌握对于公司外部人员可能有价值的信息时，通常会产生最严重的利益冲突。当向员工馈赠礼物、投其所好或提供娱乐时，通常极易产生利益冲突或看似出现利益冲突。虽然其中一些活动是正常业务关系的一部分，对于价值高于合理报答或者违背法律、Caterpillar 业务利益或 Caterpillar 道德业务实践的承担责任或看似承担责任的礼物、好处或娱乐，我们不予接受。

公平竞争

Caterpillar 相信公平竞争对于自由企业极其重要。我们遵守业务所在地的反垄断和竞争法。在与竞争对手、代理商、分销商、供应商和客户的关系中，我们避免做出限制我们与其他方开展竞争的安排。我们不会与竞争对手就影响产品价格、产品销售条款或者制造、销售产品的数量和类型做出任何安排、谅解或达成一致。我们在世界各地开展业务时遵循适用的进出口法律法规。

确保我们的财务报告和会计记录准确、完整

投资者、信贷者和其他人对我们公司的财务和会计信息产生合理合法的兴趣。Caterpillar 的财务报告和会计记录的完整公正性基于基本信息的有效性、准确性、完整性、及时性以及可读性，公司帐薄项目依托于这些基本信息。我们将确保每一个会计或财务项目准确反映支持信息描述的内容。我们期望参加编制、处理或记录此类信息的员工个人对其公正性负责。同一标准的公正性既适用于外部财务报告，也适用于用作内部管理工具的财务报表。

公正、坦诚地沟通

我们以尊重、公正和坦诚的态度相互沟通。我们通过公开发布公司相关及可以理解的财务和其他信息，及时告知投资者、信贷者、证券交易市场、员工、代理商、分销商、供应商以及普通公众。在发布关于 Caterpillar 的信息时，我们尽量确保向每一个人完整披露，不对任何个人或团体率先披露。我们对公众的咨询（来自新闻媒体、政府和其他人员）做出响应，即通过我们的高级管理人员和被授权代表 Caterpillar 对外公开表态的员工及时、礼貌、诚实地进行回答。

适当、合法地处理“内部信息”

内部信息可以被定义为公众不知晓的公司相关信息。此类信息（例如某些财务数据、技术材料和未来计划）对于其他人可能具有重要价值，因此必须严格保密。掌握 Caterpillar “重大” 内部信息的任何人不得用于个人获利或提供给他入。如果投资者认为相关信息在向 Caterpillar 或另一组织投资时十分重要，则该信息就是“重大”信息。掌握供应商、客户或竞争对手未经披露信息的 Caterpillar 员工，不得交易相关公司的股票，员工也不得建议其他人进行交易。我们期望所有员工、其家人以及通过与 Caterpillar 的关系能够获得此类信息的其他人员遵守这些原则。

拒绝不正当支付

在与公共官员、其他公司及私人交易时，我们坚决遵守合乎职业道德的商业行为。我们不会直接或间接通过行贿、回扣、其他任何不道德或损坏我们的诚实和正直名誉的方法去影响他人。即使看似有此类现象的行为也必须避免。



卓越

品质的力量

制定和实现宏伟目标。

我们的产品和服务质量反映了 Caterpillar 的实力和传统——我们对所从事的事业和所取得的成就感到自豪。我们热心于人员、过程、产品和服务的卓越。我们决心通过创新和不断提高来服务于我们的客户，就是说要客户的需求有极强的针对性，用一种迫切的态度来实现它。对于我们而言，卓越不仅仅是价值；它是创造更美好世界的一种纪律和方式。

在以下情况，我们付诸卓越行动…

只接受最佳质量的产品和服务

我们专注于质量，并为我们提供的所有产品和服务感到自豪。我们非常重视客户的需求，并通过 6 Sigma 持续提高质量。我们的不断成功依赖于超越客户对质量的期望以及自身努力这一坚实后盾。

专注于向我们的客户即时提供最高价值

我们致力于满足客户的需求。通过聆听客户、理解其需求和挑战并提供助其成功的产品、服务和解决方案，我们名声卓越。我们的客户寄予 Caterpillar 最多的期望，我们每个人必须确保我们的个人决定和行动有利于积极了解公司、加强客户的满意度，并促进客户对我们的信任。为了实现这些目标，我们树立紧迫感尽可能提供最有价值的产品和服务。这些的实现是基于我们对质量、Caterpillar 生产系统的指导原则以及通过实施 6 Sigma 进行的不断改进的承诺。

建立支持卓越的工作环境

Caterpillar 员工期望我们的工作环境可以推动个人业绩、持续学习以及实现自我价值的感受。员工有权表明其如何提高个人能力和公司竞争力的善意观点。我们会积极聆听、响应和鼓励团队合作，并根据事实和数据作出决策。

我们根据资质和表现选择、安置和评估员工

Caterpillar 根据员工的个人资质、工作技能、表现和对 Caterpillar 的贡献来选择、安置、评估和奖励员工。

向员工提供个人发展机会

我们要求员工尽其努力，从成功和挫折中学习经验，自己主动以及通过公司提供的继续教育培训追求提高其能力的机会。我们鼓励自我发展，帮助员工掌握其当前工作并提高其工作技能。我们努力向所有员工提供各种机会以提高其自身的能力，从而为 Caterpillar 的成功做出贡献。

将风险视为可控事务，并将其转化为潜在机会

由于意识到商务和风险不可分离，因此我们预先识别、评估和控制潜在影响经营的最大风险。对于我们而言，控制风险也涉及寻找潜在竞争优势的机会。

采取“企业观”

采取“企业观”意味着促进我们公司的整体最佳利益。在当地业务部门中，具备企业观思维对业务的成功至关重要。我们努力确保企业的决策不会使本地的业务部门处于竞争的劣势。



团队合作

协作的力量

我们互相帮助，共同走向成功。

我们是一个团队，共享我们独特的才能，帮助与我们一起工作、生活和服务的人员。通过团队人员的多种思考和决策，我们的团队得以增强。我们尊重和重视具有不同观点、经验和背景的人员。我们努力理解全部过程，然后完成各自部分。我们知道，通过合作创造的结果胜于任何个人单独创造的结果。

在以下情况，我们付诸团队行动…

尊重对待他人，绝不容忍胁迫或骚扰

只有当我们以自己期望的尊重、信任和尊严相互对待时，个人贡献的全部价值才可能实现。Caterpillar 坚持建立没有胁迫和骚扰的工作环境。作为员工个人，我们有权期望获得积极的工作环境，以及在我们观察到与此原则相违背的行为时表明和要求变更的责任。

公正对待他人，禁止歧视

我们通过公正、平等地对待所有员工，建立和维护生产效率高、主动性强的员工队伍。我们尊重和认同员工以及其他股东的贡献。我们基于工作能力选择和安置员工，考虑合适和需要的岗位调整，而不考虑种族、宗教、国籍、肤色、性别、性别认同、性取向、年龄和/或身体或精神障碍。无论我们在何处开展业务，我们支持并遵守禁止歧视的法律。我们期望开展业务时，员工不会感觉到需要工会或其他第三方的代表。当员工选择此类代表，或法律要求时，我们将寻求诚实、专业的方式与这些代表合作。

培育具有包容性的环境

我们理解并接受个性化，并且不会对人与人之间的差异进行评价。我们重视个体资质、技巧、能力、文化以及经验的多样化，因为这将有利于 Caterpillar 的员工取得事业与个人方面的双重成功。我们知道当我们寻求并接纳各种观点时，将有利于 Caterpillar — 创造性的解决方案以及决策方式将强化公司实力，使我们更为成功。

采用一致的全球标准在世界范围内开展业务

作为一家国际公司，我们理解全世界有多种不同的经济、政治理念以及政府形式。我们认同开展公司业务的国家中社会习惯和文化传统存在广泛多样性。我们尊重这些不同之处，并尽量保持遵守我们《行为准则》的原则，采用灵活多样的方式实施我们的商业行为。我们将参照公司全球经验，使企业达到最佳业绩。

与我们公司以外的重要实体和组织合作

公司的实力和持久性，是我们能够与客户、代理商、分销商、供应商、投资者以及与我们开展业务的其他人维持长期共同回报关系的结果。我们与这些商业伙伴及有关政府和非政府组织开展有意义的对话。我们聆听、学习并创新，不断努力工作，并通过尽职尽责和言而有信的实际行动不断加强这些关系。

与我们的代理商和分销合作伙伴建立 优良关系

我们的代理商和分销商是我们公司和全球客户之间的重要纽带。我们依赖他们与我们一起作为伙伴参加建立和维持使 Caterpillar 走向成功的长期客户关系。我们重视他们对我们的名誉及服务客户和社区的郑重承诺做出的积极贡献。通过信任、沟通和共享回报，我们维持与他们形成的优良关系。我们与他们一起，不断努力提供满足全球客户所必需的产品、服务和支持解决方案。

将供应商视为我们的商业盟友

我们希望与供应商发展牢固、互利的业务关系，供应商将通过紧密合作在产品的整个生命周期内增强产品和服务的价值。我们将供应商视作公司的延伸以及扩大价值链中不可或缺的一部分。我们寻求展示强烈价值和道德原则以及支持我们的质量承诺的供应商和商业盟友。回避违反法律或者没有遵守我们推广的合理商业行为的供应商和商业盟友。不要求供应商出于开展商业竞争或继续作为供应商的目的购买 Caterpillar 的产品。在 Caterpillar 的厂房开展作业以及 Caterpillar 提供适合于正在开展的工作的产品时，在遵守适用法律的情况下，我们保留要求供应商使用 Caterpillar 设备的权利。我们鼓励潜在供应商、承包商和其他卖方之间展开公平竞争，并与他们公正、合理地协作。



承诺

责任的力量

履行我们的责任。

我们做出了一些有意义的承诺，既有个人承诺，也有集体承诺——首先是彼此做出承诺，然后是对与我们一起工作、生活和服务的人做出承诺。我们理解和注重客户需求。我们是全球公民和社会责任成员，注重安全，关爱环境，并从道德方面管理我们的业务。我们谨记，发扬 Caterpillar 的传统是我们的义务和荣耀。

在以下情况，我们付诸承诺行动…

我们保护他人和我们自己的健康与安全

作为一个公司，我们努力为实现一个无论现在还是将来，所有人都可以安全工作、健康生活和繁衍生息的全球环境做贡献。通过帮助员工保护自身及其同事的政策和实际计划，积极促进员工的健康和安全。作为员工，我们把安全放在首位，通过创造和谐的工作环境，保护自己和他人的健康和安全。我们通过价值链积极促进安全及安全做法 — 从供应商到最终用户。我们承诺在市场中向客户提供安全和可靠的产品和服务。

我们通过可持续发展支持环保责任

我们致力于向客户提供解决方案以改善他们业务的可持续性经营，从而为股东创造价值。我们利用技术和创新以提高效率和产能，同时减少对环境的影响。我们发展新的业务机会，帮助我们的客户、代理商、分销商和供应商实现相同的目标。无论我们的产品和服务的销售地点在哪，他们都将符合或超过相关的法规标准。我们开展行业和社区活动，共同承诺实现可持续发展。

我们承担个人责任

我们承诺为了 Caterpillar 的成功而努力。我们各自为实现个人和集体的目标负责。我们所有人在增强股东的价值方面承担各自的责任，从而彰显我们的领导力。

我们保护我们的不动产、品牌和其他知识产权

我们尽力保持、保护和负责地使用我们的资产。其中包括有形资产和无形资产，例如我们的品牌、技术、商业信息和知识产权。未经授权，无论是在公司聘用期间或之后，我们都不会披露属于公司、客户、代理商或供应商的贸易秘密或其他敏感信息。与他人共享公司信息时，我们将采取特定的管控措施以保护我们的利益。虽然我们可以聘用具有各技术领域知识和经验的个人，但是，我们不会以聘用人员作为获得其他方贸易秘密和敏感信息的方式。我们要承担起个人责任，使用各种合适方式保护我们公司的资产，防止资产丢失、被窃取、损坏或误用。

我们保护我们的机密信息

我们将我们拥有的每条信息视为资产。其中一些信息我们通过广告、产品文档、新闻发布和公开财务报告与其他方共享。对于其它信息 – 包括贸易秘密、机密财务信息、新产品或服务开发计划以及其他敏感的公司和个人信息 – 我们通过密切留意信息保护指南和人际沟通、企业记录的相关管理、所有通信媒体的安全使用以及在必要时采取法律强制执行的协议加以保护。

我们负责、专业地使用电子通信技术

电子通信技术在我们每天如何开展业务中扮演着重要的角色。访问 Internet 和使用 Caterpillar 内部网系统、电子邮件、电话、传真机和移动设备非常重要。通过个人授权，公司保证此类技术用于合法商业活动，构建积极、专业的商务环境。作为员工，我们应该以负责和专业的方式使用这些技术，始终遵守《行为准则》和公司的其他政策。

我们认可并尊重个人隐私

我们认可并尊重员工的个人信息隐私权利。我们只收集和处理用于商业目的所需或合适的相关准确信息，并且仅以合法、公正的方式进行。不管记录是由 Caterpillar 还是由 Caterpillar 的商业伙伴保存，我们都将适当保障含有个人信息的公司记录的安全和隐秘，此类信息的获取仅限于法律许可情况下具有合法商业需要的人。

我们是积极参与社区活动的成员

作为个人以及作为公司，我们花费大量时间和资源促进世界范围内社会的健康、福利和经济稳定。我们鼓励所有员工参加促进共同利益的社会活动。我们相信，我们的成功也可以为我们在其中工作和生活的社区所拥有的生活品质、繁荣昌盛和持续发展做贡献。

我们制定负责任的所有权与投资决策

Caterpillar 的投资必须符合在我们开展业务的国家的社会和经济重要政策、当地法律、习惯以及传统。在任何情况下，我们的行为应使我们公司获得更多的接受和尊重。我们也期望我们所在的国家认识到我们需要稳定、发展和欣欣向荣的环境，并尊重相互约定，包括与其他国家公民的权利和财产有关的那些约定。

我们以适当方式参与公共事务

我们的员工可以根据其个人信仰和公民权利自由参加公共事务和政治活动。在我们以个人身份参加公共事务或政治活动时，必须记住，此类活动是我们个人以私人公民身份进行的，不代表我们公司，并且必须提醒所有相关人员。公司参与事关 Caterpillar 成功与否的公共政策问题，支持个人参与委员会不定期举行的政治贡献活动，但须获得董事长的批准，并遵守法律的规定。

企业政策和其他信息

员工可以通过 Caterpillar 公司内部网 <https://codeofconduct.cat.com> 或者使用上述任何方法联系商业行为办事处，获取《企业政策》、公司的其它政策细节以及有关本《行为准则》的更多信息与指导。公众还可以通过 <http://www.cat.com/Code-of-Conduct> 浏览《行为准则》。与本《行为准则》一同发布的《企业政策》内容包括：

- 反垄断
- 业务应酬、招待与礼品
- 公司在党派政治与公共事务方面的态度
- 利益冲突
- 数据保密
- 企业工厂
- 自由贸易
- 不正当支付
- 知识产权
- 资产保护
- 大众传媒

豁免

我们公司的领导有责任以身作则，为“信守行为准则”做出榜样。因此，只有董事会才有权豁免《行为准则》中对执行官或董事的规定。



© 2010 Caterpillar 保留所有权利 美国印刷

CAT、CATERPILLAR 及其有关标志，以及本文所使用的公司标识，
为 Caterpillar 的商标，未经允许，不得使用。